

Comité Organisateur:

Présidente

Denise **DAMASCO**

Vice-Présidente

Claudine **FRANCHON**

Secrétaire Générale

Rosana **CORREIA**

Contact

xiicbpf.secretariat@gmail.com

<http://brasil2019.fipf.org/>

www.facebook.com/brasil2019

Brasilia, le 22 mars 2019

Première Lettre d'Informations

Appel à communications

Le français en action : variations et créations

Tel est le thème du prochain congrès de la Fédération brésilienne des Professeurs de Français qui se déroulera du 08 au 11 octobre 2019, à Brasilia. Ce XXII^{ème} Congrès Brésilien des Professeurs de Français - XXICBPF Brasilia 2019 a l'ambition d'aborder la langue française et son positionnement dans un monde de mobilités constantes qui induisent de nouvelles dynamiques et de nouvelles stratégies. Nous souhaitons apporter un éclairage scientifique aux questions liées à la profession enseignante en français. Les propositions présentées seront organisées selon les thèmes suivants : études linguistiques, didactique et formation des professeurs, traduction, littérature et politiques linguistiques.

Axe 1: Études Linguistiques

- Morphologie, syntaxe, phonétique et phonologie ;
- Lexicologie, lexicographie, sémantique ;
- Sociolinguistique et linguistique variationnelle ;
- Standardisation : variation(s) et norme(s).

Axe 2 : Didactique et Formation des Professeurs

- Les langues voisines dans le cadre de la didactique des langues étrangères ;
- Les langues linguistiquement apparentées pour faciliter l'apprentissage de langues étrangères ;
- Les langues romanes et leur dynamique d'apprentissage dans une perspective intercompréhensive ;
- La langue source/langue cible ;
- L'intercompréhension comme approche novatrice pour l'enseignement/



Comité Organisateur:

Présidente

Denise **DAMASCO**

Vice-Présidente

Claudine **FRANCHON**

Secrétaire Générale

Rosana **CORREIA**

Contact

xiicbpf.secretariat@gmail.com

<http://brasil2019.fipf.org/>

www.facebook.com/brasil2019



- apprentissage des langues romanes ;
 f) L'intercompréhension et le CARAP (cadre de référence pour les approches plurielles des langues et des cultures) ;
 g) Comment évaluer l'enseignement/apprentissage plurilingue ;
 h) Le plurilinguisme et parentés linguistiques: enjeux et défis ;
 i) L'intercompréhension et les compétences partielles ;
 j) Le FOU et FOS ;
 k) Les enjeux de la formation des professeurs.

Axe 3 – Traduction : entre écriture et réécriture

- a) Etudes de traduction et anthropologie: un agenda de recherches
 b) La traduction: une poétique de la relation
 c) Enseignement de la traduction et Enseignement des langues: proximités et différences
 d) Traduction et migration
 e) Interprétation de/vers la langue française;
 f) Traduction du texte poétique de/vers la langue française
 g) Traduction littéraire
 h) Histoires de la traduction en langue française et ses rapports culturels;
 i) Questions linguistiques de la traduction en langue française.

Axe 4 – Littérature et arts : passerelles culturelles

- a) Littératures en langue française ;
 b) Littérature, arts et médias ;
 c) La littérature confrontée avec d'autres discours, d'autres formes culturelles et d'autres pratiques sociales ;
 d) Littérature, lecture et éducation;
 e) Littérature comparée.

Axe 5 – Politiques publiques et mémoires partagées

- a) Politiques linguistiques, Enseignement et apprentissage des langues étrangères et seconde ;
 b) Politiques linguistiques et mobilité internationale ;
 c) Vie associative: politique et mémoire ;
 d) Politique linguistique: les écoles bilingues et les centres de langues.

Langue du congrès: français

Comité Organisateur:

Présidente

Denise DAMASCO

Vice-Présidente

Claudine FRANCHON

Secrétaire Générale

Rosana CORREIA

Contact

xiicbpf.secretariat@gmail.com

<http://brasil2019.fipf.org/>

www.facebook.com/brasil2019



Modalités d'intervention aux travaux du congrès:

Lors de plusieurs manifestations scientifiques, les participants auront la possibilité de collaborer avec les rapports de leurs expériences, de leurs recherches et avec des activités qui viendront nourrir les débats et discussions.

Toutes les propositions d'intervention seront examinées et évaluées par le comité scientifique, qui aura en charge la sélection des textes soumis pour la publication des Actes. Pour les dates des soumissions et décisions du comité scientifique : se référer aux dates importantes.

La soumission doit être présentée par un des auteurs nommés dans la proposition. Durant le congrès, par respect pour les autres conférenciers, l'auteur devra être présent pendant toute la durée de sa séance. Une fois les propositions acceptées, les auteurs des présentations seront nommés : conférencier.ère.

Types de communications:

1. Communication orale libre ;
2. Communication sous forme d'affiche ;
3. Symposium (deux journées) ;

• Chaque auteur ne peut proposer **qu'un seul symposium** et un maximum de **deux titres**, tous types de communications confondus.

Nous comprenons par :

Communication orale libre : présentations d'une durée comprise entre 15 et 20 minutes, qui seront organisées par le comité scientifique.

- Pour la soumission, nous vous demandons de nous envoyer : Le titre de l'axe / Un résumé de 200 à 350 mots environ (n'excédant pas 2500 caractères espaces non compris) / 5 mots-clés maximum.
- Les communications orales libres doivent être proposées par des enseignants.

Symposium : une plage horaire d'une heure et demie sur 2 jours sera consacrée à des communications organisées autour d'un thème proposé par les participant.e.s.

Si vous souhaitez **coordonner** un symposium :

- Les symposiums seront coordonnés par les proposant.e.s et devront être soumis par un minimum de deux (2) et un maximum de trois(3) enseignants, dont un (1) au moins doit avoir un doctorat.
- Les textes des propositions de symposiums doivent contenir : Le titre de l'axe / Un résumé suivi d'une bibliographie de référence de 600 à 700 mots

Comité Organisateur:

Présidente

Denise **DAMASCO**

Vice-Présidente

Claudine **FRANCHON**

Secrétaire Générale

Rosana **CORREIA**

Contact

xiicbpf.secretariat@gmail.com

<http://brasil2019.fipf.org/>

www.facebook.com/brasil2019



(n'excédant pas 5000 caractères espaces et bibliographie compris). / 5 mots-clés maximum.

- Les propositions de symposiums seront évaluées par le comité scientifique du congrès qui diffusera sur le site la liste des symposiums, ainsi que l'adresse e-mail de contact pour envoi des propositions de communications.
- L'évaluation des propositions de communication et l'organisation des séances de présentation seront faites par les coordinateur.rice.s de symposiums. Chaque séance du symposium aura une durée d'une heure et demie. Les symposiums devront avoir un minimum de 6 et un maximum de 12 communications qui devront être distribuées de manière équitable sur les deux séances.
- Les symposiums ayant moins de 6 communications seront annulés et les communications inscrites à ce symposium seront distribuées en tant que communications libres.

Si vous souhaitez **présenter une communication** dans un symposium :

- Les participant.e.s souhaitant présenter une communication dans un symposium devront envoyer leurs propositions directement à l'adresse e-mail des responsables des symposiums. La liste des symposiums sera disponible sur le site du congrès le 30 avril.
 - Les résultats des propositions retenues par les symposiums seront communiqués directement par les coordinateur.rice.s
 - Les résumés des propositions envoyées aux coordinateur.rice.s de symposiums devront avoir 350 mots environ (n'excédant pas 2000 caractères espaces non compris) / 5 mots-clés maximum.
- Communication sous forme d'affiche:** étudiant.e.s en doctorats, masters ou licences présentant leurs recherches devant un public :
- Pour la soumission, nous vous demandons de nous envoyer : Le titre de l'axe / Un résumé de 200 à 350 mots (n'excédant pas 2500 caractères espaces compris) / 5 mots-clés maximum
 - Les dimensions de l'affiche, format paysage, ne doivent pas dépasser 60cm X 120cm (2pi x 4pi), en format portrait, respecter les dimensions de 120cm x 60cm.

Comité Organisateur:

Présidente

Denise **DAMASCO**

Vice-Présidente

Claudine **FRANCHON**

Secrétaire Générale

Rosana **CORREIA**

Contact

xiicbpf.secretariat@gmail.com

<http://brasil2019.fipf.org/>

www.facebook.com/brasil2019



Ateliers : le comité scientifique recevra des propositions d'ateliers proposées par des spécialistes et par les partenaires du congrès, qui auront lieu selon une plage horaire définie

Envoi de votre soumission :

Toutes les propositions devront être transmises pour soumission sur le site du congrès : <http://brasil2019.fipf.org>

Comité de Lecture :

Adriana Santos Correa - *Université de Brasília - UnB*
 Alexandra Almeida de Oliveira - *Université de Brasília – UnB*
 Christiane Benatti Rochebois - *Université Fédérale du Sud de Bahia - UFSB*
 Claudia Borges da Fonseca - *Secretariat d'Etat d'Education du DF - SEEDF*
 Cláudia Maria Pereira de Almeida - *Colégio Pedro II - RJ*
 Claudia Ozon - *Université Technologique Fédérale du Paraná - UTFPR*
 Claudine Franchon - *Université de Brasília - UnB*
 Cristina Casadei Pietraroia - *Université de São Paulo - USP*
 Daniel Teixeira - *Université de Brasília - UnB*
 Dário Pagel - *Université Fédérale de Sergipe - UFS*
 Denise Gisele de Britto Damasco - *Université Catholique de Brasília - UCB*
 Eliane Lousada - *Université de São Paulo - USP*
 Ferrodja Allouache - *Université Paris 8 - France*
 Florence Dravet - *Université Catholique de Brasília - UCB*
 Georgiana Lungu-Badea - *Université de l'Ouest de Timisoara – Roumanie*
 Germana Henriques Pereira de Souza - *Université de Brasília - UnB*
 Heloisa Alves Caldeira Moreira - *Collège Santa Cruz – SP*
 Joice Armani Galli - *Université Fédérale Fluminense*
 Josely Bogo Machado Soncella - *Université de Brasília - UnB*
 Josilene Pinheiro-Mariz - *Université Fédérale de Campina Grande - UFCG*
 Júnia Barreto - *Université de Brasília - UnB*
 Lilian Porto - *Université du Goiás - UFG*
 Luiz Carlos Balga - *Université Fédérale du Rio de Janeiro- UFRJ*
 Marcia Arbex - *Université Fédérale du Minas Gerais - UFMG*
 Márcio Venício Barbosa - *Université Fédérale du Rio Grande du Nord- UFRN*
 Maria da Gloria Magalhães dos Reis - *Université de Brasília - UnB*
 Maria del Carmen de la Torre Aranda - *Université de Brasília - UnB*
 Maria Suzana Moreira do Carmo - *Université Fédérale de Uberlândia - UFU*

Comité Organisateur:

Présidente

Denise **DAMASCO**

Vice-Présidente

Claudine **FRANCHON**

Secrétaire Générale

Rosana **CORREIA**

Contact

xiicbpf.secretariat@gmail.com

<http://brasil2019.fipf.org/>

www.facebook.com/brasil2019



Marta Pragana Dantas - *Universidade Federal de Paraíba - UFPB*
 Matilde Anquetil - *Università di Macerata - Italie*
 Nicole Blondeau - *Université Paris 8 - France*
 Priscila Renata Gimenez - *Universidade do Goiás - UFG*
 Rana Challah - *Université Rennes II - France*
 Regina Célia da Silva - *Universidade de Campinas - UNICAMP*
 Renata Arcanjo - *Universidade Federal do Rio Grande do Norte - UFRN*
 René G. Strehler - *Universidade de Brasília - UnB*
 Ricardo Costa dos Santos - *Colégio d'Application de l'UFS*
 Rita Jover-Faleiros - *Universidade Federal de São Paulo - UNESP*
 Rosana de Araújo Correia - *Secretariat à l'État d'Éducation du DF - SEDF*
 Sabine Gorovitz - *Universidade de Brasília - UnB*
 Selma Alas Martins - *Universidade Federal do Rio Grande do Nord - UFRN*
 Sidney Barbosa - *Universidade de Brasília - UnB*
 Telma Pereira - *Universidade Federal Fluminense - UFF*
 Ticiano Melo - *Universidade Federal do Ceará - UFCE*
 Véronique Bonnet - *Université Paris 13 - France*
 Véronique Laurens - *Université Sorbonne Nouvelle Paris 3 - France*
 Wellington Costa - *Universidade Federal de Sergipe - UFS*

CALENDRIER GÉNÉRAL DU XXIICBPF BRASILIA 2019

	Date
Lancement du XXII CBPF Brasília 2019 auprès de la FIPF	8 octobre 2018
Lancement du site du XXII CBPF Brasília 2019	11 décembre 2018
Lancement du XXII CBPF pendant la 9^e Rencontre nationale des présidents des APF au Brésil	12 décembre 2018
Lancement de l'appel à symposiums, communications libres et affiches	22 mars 2019
Inscriptions: Ouverture- 1^{er} tarif	10 ^{er} avril 2019
Echéance de soumission de symposiums	20 avril 2019
Echéance de soumission de communications libres et affiches	30 avril 2019
Réponse du comité scientifique pour les symposiums	1 ^{er} mai 2019
Envoi des propositions de communication aux responsables des symposiums	du 1 ^{er} au 20 mai 2019
Envoi au comité scientifique, par les responsables des symposiums, des communications retenues	Jusqu'au 31 mai 2019
Réponse du comité scientifique des communications retenues (tous types)	Jusqu'au 31 mai 2019
Inscriptions: 2^e tarif	1 ^{er} juin 2019
Dernier délai d'inscription et de paiement pour les confrencier.ère.s	31 juillet 2019
Inscriptions: 3^e tarif	1 ^{er} août 2019
Clôture des inscriptions	27 septembre 2019

Comité Organisateur:

Présidente

Denise DAMASCO

Vice-Présidente

Claudine FRANCHON

Secrétaire Générale

Rosana CORREIA

Contact

xiicbpf.secretariat@gmail.com

<http://brasilia2019.fipf.org/>

www.facebook.com/brasilia2019



DATES IMPORTANTES

Lancement du site du XXII CBPF Brasilia 2019	11 décembre 2018
Lancement de l'appel à symposiums, communications libres et affiches	22 mars 2019
Ouverture des inscriptions	10 avril 2019
Echéance de soumission de symposiums	20 avril 2019
Echéance de soumission de communications libres et affiches	30 avril 2019
Envoi des propositions de communication aux responsables des symposiums	du 1 ^{er} au 20 mai 2019
Réponse du comité scientifique des communications retenues (tous types)	Jusqu'au 31 mai 2019
Echéance d'inscription et paiement pour les conférencier.ère.s	31 juillet 2019
Clôture des inscriptions	27 septembre 2019
XXII CBPF Brasilia 2019	du 08 au 11 octobre 2019

CALENDRIER DES SOUMISSIONS

Lancement de l'appel à symposiums, communications libres et affiches	22 mars 2019
Echéance de soumission de symposiums	20 avril 2019
Echéance de soumission de communications libres et affiches	30 avril 2019
Réponse du comité scientifique pour les symposiums	1 ^{er} mai 2019
Envoi des propositions de communication aux responsables des symposiums	du 1 ^{er} au 20 mai 2019
Envoi au comité scientifique, par les responsables des symposiums, des communications retenues	Jusqu'au 31 mai 2019
Réponse du comité scientifique des communications retenues (tous types)	Jusqu'au 31 mai 2019
Echéance d'inscription et paiement pour les conférencier.ère.s	31 juillet 2019

CALENDRIER DES INSCRIPTIONS

Ouverture des inscriptions - 1^{er} tarif	10 avril 2019
Inscriptions : 2^e tarif	1 ^{er} juin 2019
Inscriptions : 3^e tarif	1 ^{er} août 2019
Clôture des inscriptions	27 septembre 2019

Programme Prévisionnel

Avant le Congrès	Emploi du Temps	1er jour	2ème jour	3ème jour	4ème jour	Après le Congrès	
06 et 07 octobre		08 octobre	09 octobre	10 octobre	11 octobre	12 et 13 octobre	
FBPF Rencontre des Présidents des APF	9h/10h	<i>En fonction du nombre de communications on pourrait avancer le programme</i>	Conférence ou Table-ronde: invités	Conférence ou Table-ronde: invités	Conférence ou Table-ronde: invités	Visite Guidée à Brasilia Ou Excursions : (A) Pirenópolis (B) Chapada dos Veadeiros	
	10h/10h25	Inscriptions/remise des badges	Pause-Café				
	10h30/12h		Symposium/communications libres	Symposium/Communications libres	Symposium/Communications libres		
		Atelier : Acquition du lexique + Atelier d'écriture					
	12h/13h30	Déjeuner sur place					
	13h30/15h	Inscriptions/remise des badges	Symposium/Communications libres	Symposium/Communications libres	Symposium/Communication libres		
	15h/15h25		Pause-café				
	15h30/16h30	Cérémonie d'ouverture Conférence	Communications libres	Communications libres	Communications libres		
	16h30/17h		Présentation d'affiches	Présentation d'affiches	Réunions de réseaux/opérateurs		
	18h30/20h		Lancement de livres/rencontre avec des auteurs	Lancement de livres/rencontres avec des auteurs	Cérémonie de clôture Conférence		
20h30/22h		Activités Culturelles/ Festival 10sur10	Activités Culturelles/ Festival 10sur10	Activités Culturelles/ Festival 10sur10			

Le 10 avril : ouverture des inscriptions.

Les droits d'inscription comprennent :

- La participation aux cérémonies d'ouverture et de clôture, conférences, table-ronde, symposiums, ateliers, activités prévues par les partenaires (tirage au sort et promotions, lancement des livres) ;
- Les 6 pause-café ;
- Les activités culturelles ;
- Les prix préférentiels des excursions et visite guidée ;
- La malette du congrès ;
- Le badge ;
- Les actes du XXII CBPF sous format numérique.

Observation : Des tarifs enseignants avec déjeuner inclus seront prévus par l'organisation.